

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 6, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Seventeenth day of June, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the lands commonly called or known as Radagamawewa, Radagamawela, Konruppeyaya, and Karambewelayaya, situate in the village Radagama in Pandita pattu of Demala batpattu, in the North-Western Province, containing in extent 20, 10, 30, and 20 acres respectively, and bounded as follows: on the north and east by the village limits of Pettikulama and Perumakattuwa, on the south by the village limits of Perumakattuwa, and on the west by the tank of Pahala Acharigama—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said lands or to any portion thereof, or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent of Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Seventeenth day of September, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said lands are the property of the Crown.

And all persons are hereby warned that it will not be lawful for any person from and after this date, without my written consent, to acquire any right in or over any of the fore-mentioned lands, or to enter therein or thereon, or to form a plantation or make any clearing, or cut any tree upon such land, until such land has been declared to be not the property of the Crown.

Breach of these provisions of the law is punishable criminally.

Puttalam Kachcheri,
June 17, 1897.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

විෂි 1897 ක්වු ජුනි මස 17 වෙනි දිනදී, එනම්: මේ නොකිසියේ ගෙවත් දැන්වීමට පසුවේ දින සිට තුන්මාසයක් ඇතුළතදී මෙහි පහත සඳහන් මාසිම්වලට ඇතුළත්වූ වයඹදිසාවේ පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කයේ දෙමලුකන්පත්තුවට අසිති පාඨිනාපත්තුවේ සාමාන්‍යයෙන් රදගම වැව, රදගමවෙල කොත්රැප්පෙයාස සහ කරඹුවෙලයාස යන අක්කර 20, 10, 30 සහ 20ක් තරම් විසාල ඉඩම්වලට යම් උරුමවාසිකමක් හෝ මැදහත්කමක් තිබෙන අයෙක් විසින්, එසේ යමෙක් සිටින්නාම, මා ඉදිරිපිට පැමිණ ඉහතකී ඉඩමට යම් උරුමයක් හෝ මැදහත්කමක් කියා කිවියොත් මිස පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කයේ උපඵ්ජන්තලන්තයේවන ඇච්චර්චි කෝමස් නොසිස් යන මා විසින් විෂි 1897 ක්වු අවුරුද්දේ නොමිල 1 කේ ආඥාපනතෙහි මට ලැබී තිබෙන බලය කරණකොටගෙන විෂි 1897 ක්වු සැප්තැම්බර් මස 17 වෙනි දින, එනම්: මේ නොකිසිය අවසානවෙන දිනේදී එකී ඉඩම් රජයන්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අතින් ලියා පුකාකෙරන්ට යෙදෙනව මෙයින් දැනුවිදන්නා ඇත. එම නිසා ඉහතකී දිනේ පටන් හෝ ඉන්පසුව හෝ මෙකී ඉඩම්වලට අණවූවට අසිතිවාසියක් නැත කියා තීරණය කරණතුරු මගේ කැමැත්ත අඩංගු ලියමනක් නොමැතිව එම ඉඩම්වලින් කිසිම ඉඩක් ලබාගැනීම වත්, ඊට ඇතුල්වීමවත්, වැවිල්ලක් කිරීමවත්, එළිකිරීමවත්, කිසිම ගහක්, ලියක් කැපීමවත් අසුතුබව දනගතයුතුයි. නිසයේ නියමව තිබෙන මේ ආඥා කඩකල අයෙකුට ක්‍රිමනෙල් නීතිපනතේ ප්‍රකාර අවුළුකරණු ලැබේ.

මාසිම.

උතුරට සහ නැගෙනහිරට—පෙරුමාකොත්තුවේ සහ පෙත්තිකුලම ගම්වල කඩඉමිද, දකුණට—පෙරුමාකොත්තුවේ ගමේ කඩඉමිද, බස්නාවට පහල අවිර්ගම වැවද.

විෂි 1897 ක්වු ජුනි මස 17 වෙනි දින
පුත්තලම් කවිවෙර්සේදිය. ඊ. ටී. නොසිස්,
අණවූවේ උපඵ්ජන්තලන්තයේ.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆனிமாசம் 17 ந் தேதி துவக்கம் மூண்டு மாசத்திற்குள் வடமேற் மாகாணத்தின் தெமல அத்தப் தாகுச்சேர்ந்த பாண்டித்தாபத்திலிருக்கும் மதாகமுவ கிராமத்தில் பொதுவாக வளங்கிற்ற தாக முவவெவ மதாகமுவவெவ கோள்ளுப்பயாய கமமபெவெளியாய வென்றழைக்கப்படும் காணிகளின் எக்கர்களாவன : 20, 10, 30, 20 எக்கர் வெவவேறே விசாலமுள்ளதும்:—

எல்லை, வடக்கும் கிழக்கும்—கிராமத்தின் பெட்டிசுளமும் பெருமாகட்டுவவும் எல்லைகள், தெற்கு—கிராமத்தின் பெருமாகட்டுவ எல்லை, மேற்கு—கிராமத்தின் பால ஆச்சிரிகமருளம் எல்லை, மேற்சொல்லப்பட்ட காணிகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுதல் இருந்தால் அவர்கள் வடமேற் மாகாணத்தின் உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு எட்டவேட் தோமஸ் நோயிஸ் ஆகிய என்முன் புத்தளம் கச்சேரியில் தெரிப்பட்டு உரித்து காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம ஆண்டின் 1 ம் இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு புரட்டாசிமாசம் 17 ந் தேதி என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிகளை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியாகப்படுத்துவேன்.

இத்தால் சகலருக்கும் எச்சரிக்கை செய்கிறதாவது: இத்திகதி துவற்கமும் பிற்பாடும அப்படிப்பட்ட காணிகளை முடிக்குரிய தல்லவென்று வெளிப்படுத்தும் வரையில் நான் எழுத்துமூலமாய் சம்மதப்படாமல் உரித்தாக்கிக்கொள்ளவாவது, அதில் பிரவேசிக்கவாவது, உண்டுபண்ணவாவது, துப்பாவுபண்ணவாவது, எந்த மரத்தையாவது வெட்டவாவது ஒருவருக்கும் நியாயமில்லை. இந்தக் கட்டளைகளை மீறினால் அபராதத் தண்டனைக்குள்படவேண்டியது.

புத்தளம் கச்சேரி, 1897 ம ஆண்டு ஆனிமீ 17 ந் உ. ஈ. டீ. நோயிஸ்; உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.